Deutscher Bundestag
7. Wahlperiode

Drucksache 7/932

02. 08. 73

Sachgebiet 613

Unterrichtung

durch die Bundesregierung

Vorschlag einer Verordnung (EWG) des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 2733/72 des Rates vom 19. Dezember 1972, damit das für bestimmte handgearbeitete Waren eröffnete Gemeinschaftszollkontingent auch auf solche in Uruguay hergestellten Waren Anwendung findet.

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN –

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, insbesondere auf Artikel 113,

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Durch Verordnung (EWG) Nr. 2733/72 vom 19. Dezember 1972 [1]) hat der Rat für bestimmte handgearbeitete Waren und für das Jahr 1973 ein jährliches zollfreies Gemeinschaftszollkontingent mit einem Höchstbetrag von 5 000 000 Rechnungseinheiten, und zwar bis zu 500 000 Rechnungseinheiten für jede der in Artikel 1 der obenerwähnten Verordnung genannten Waren eröffnet und unter den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft in ihrer ursprünglichen Zusammensetzung aufgeteilt. Nach diesem Artikel ist die Zulassung zu diesem Gemeinschaftszollkontingent an eine den Zollbehörden der Gemeinschaft vorzulegende Bescheinigung der anerkannten Stellen des Ursprungslandes gebunden, in der beglaubigt wird, daß die betreffenden Waren handgearbeitet sind.

Der Handel mit Waren dieser Art mit Uruguay ist vorauszusehen. Die Einfuhren werden voraussichtlich fünf neue handgearbeitete Waren betreffen. Daher ist es angebracht, die vorgenannte Verordnung durch Einfügen eines Musters für eine von den uruguayischen Behörden auszustellende Bescheinigung und durch Eintragen der neuen Waren in die Liste in Artikel 1 Absatz 1 der vorgenannten Verordnung zu ändern –

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Die Warenliste in Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2733/72 vom 19. Dezember 1972 wird durch folgende Liste ersetzt:

[1]) Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. L 291 vom 28. Dezember 1972, S. 85

Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung
42.02	Reiseartikel (Reisekoffer, Handkoffer, Hutschachteln, Reisetaschen, Rucksäcke usw.), Einkaufstaschen, Handtaschen, Schulranzen, Aktentaschen, Brieftaschen, Geldbeutel, Necessaires, Werkzeugtaschen, Tabakbeutel, Futterale, Etuis oder Schachteln (für Waffen, Musikinstrumente, Ferngläser, Schmuck, Flakons, Kragen, Schuhe, Bürsten usw.) und ähnliche Behältnisse aus Leder, Kunstleder, Vulkanfiber, Kunststoffolien, Pappe oder Geweben:
	ex B. aus anderen Stoffen als Kunststoffolien

Druck: Buchdruckerei R. Madel, 5307 Wachtberg-Villip
Alleinvertrieb: Verlag Dr. Hans Heger, 53 Bonn-Bad Godesberg 1, Postfach 821, Goethestraße 56, Telefon 0 22 21 / 36 35 51

42.03	Bekleidung und Bekleidungszubehör, aus Leder oder Kunstleder: C. anderes Bekleidungszubehör
44.24	Haushaltsgeräte aus Holz
44.27	Lampen und andere Beleuchtungskörper aus Holz; Innenausstattungsgegenstände aus Holz, nicht zu Kapitel 94 gehörig; Kästchen, Zigarettenbehälter, Präsentierbretter, Obstschalen, Schmuck- und Ziergegenstände, aus Holz; Kästen für Bestecke, für Zeichengeräte oder für Geigen und ähnliche Behältnisse, aus Holz; Holzgegenstände zum persönlichen Gebrauch oder Schmuck, wie sie in Taschen usw. mitgeführt werden; hölzerne Teile dieser Waren
48.21	andere Waren aus Papierhalbstoff, Papier, Pappe oder Zellstoffwatte: B. andere
59.02	Filze und Waren daraus, auch getränkt oder bestrichen: ex B. andere: – Teppiche, Brücken
ex 61.01	Oberkleidung für Männer und Knaben: – Ponchos aus Wolle
61.02	Oberbekleidung für Frauen, Mädchen und Kleinkinder: ex B. andere: – Umhänge, Röcke, Zuschnitte für Röcke, aus Wolle
61.06	Schals, Umschlagtücher, Halstücher, Kragenschoner, Kopftücher, Schleier und ähnliche Waren
62.01	Decken: B. andere: ex II. aus anderen Spinnstoffen: – aus Wolle
62.02	Bettwäsche, Tischwäsche, Wäsche zur Körperpflege und andere Haushaltswäsche; Vorhänge, Gardinen und andere Gegenstände zur Innenausstattung ex B. andere: – Übergardinen aus Wolle
64.05	Schuhteile (einschließlich Einlegesohlen und Fersenstücke) aus Stoffen aller Art, ausgenommen Metall
ex 65.05	Hüte und andere Kopfbedeckungen (einschließlich Haarnetze), gewirkt oder aus Stücken (ausgenommen Streifen) von Geweben, Gewirken, Spitzen, Filz oder anderen Spinnstoffwaren hergestellt, ausgestattet oder nicht ausgestattet
66.02	Gehstöcke (einschließlich Bergstöcke und Sitzstöcke), Peitschen, Reitpeitschen und dergleichen

Gemäß Artikel 2 Satz 2 des Gesetzes vom 27. Juli 1957 zugeleitet mit Schreiben des Bundeskanzlers vom 31. Juli 1973 – I/4 (IV/1) – 680 70 – E – Wa 18/73.

Dieser Vorschlag ist mit Schreiben des Herrn Präsidenten der Kommission der Europäischen Gemeinschaften vom 5. Juli 1973 dem Herrn Präsidenten des Rates der Europäischen Gemeinschaften übermittelt worden.

Die Anhörung des Europäischen Parlaments und des Wirtschafts- und Sozialausschusses zu dem genannten Kommissionsvorschlag ist nicht vorgesehen.

Mit der alsbaldigen Beschlußfassung durch den Rat ist zu rechnen.

68.02	Bearbeitete Werksteine und Waren daraus (einschließlich Würfel und Steinchen für Mosaike), ausgenommen Waren der Tarifnummer 68.01 und des Kapitels 69: A. bearbeitete Werksteine und Waren daraus (ausgenommen Waren des Abs. B): IV. mit Bildhauerarbeit
74.18	Haushaltsartikel, Hauswirtschaftsartikel, sanitäre und hygienische Artikel, Teile davon, aus Kupfer
74.19	andere Waren aus Kupfer
83.06	Statuetten und andere Ziergegenstände zur Innenausstattung aus unedlen Metallen
83.07	Beleuchtungskörper aller Art (Leuchten) und Teile davon, ausgenommen elektrotechnische Teile, aus unedlen Metallen
83.10	Perlen und Flitter, aus unedlen Metallen
83.11	Glocken, Klingeln, Schellen und dergleichen, nicht elektrisch, Teile davon, aus unedlen Metallen
94.03	andere Möbel; Teile davon
95.01	Schildpatt, bearbeitet; Waren aus Schildpatt: B. andere
95.02	Perlmutter, bearbeitet; Waren aus Perlmutter: B. andere
95.03	Elfenbein, bearbeitet; Waren aus Elfenbein: B. andere
95.04	Bein, bearbeitet; Waren aus Bein: B. andere
95.05	Horn, Geweihe, Korallen, auch wiedergewonnen, andere tierische Schnitzstoffe, bearbeitet; Waren aus diesen Stoffen: C. andere: II. andere
95.06	Pflanzliche Schnitzstoffe (z. B. Steinnüsse, andere Nüsse, harte Samen), bearbeitet: Waren aus diesen Stoffen: B. andere
95.07	Meerschaum, Bernstein, auch wiedergewonnen, Jett und jettähnliche mineralische Schnitz- und Formstoffe, bearbeitet; Waren aus diesen Stoffen: B. andere
97.02	Puppen: ex A. Puppen, auch angezogen: – Puppen nach der folkloristischen Eigenart der Ursprungsländer angezogen
97.03	anderes Spielzeug; Modelle zum Spielen: A. aus Holz

Artikel 2

Den der Verordnung (EWG) Nr. 2733/72 vom 19. Dezember 1972 beigefügten Mustern für die Bescheinigungen wird das Muster aus dem Anhang dieser Verordnung zugefügt.

Artikel 3

Diese Verordnung tritt am 1. Juli 1973 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Annexe VIII
Anhang VIII
Allegato VIII
Bijlage VIII

Certificado concerniente a ciertos productos hechos a mano (handicrafts)
Certificate in regard to certain handicraft products (handicrafts)
Certificat concernant certains produits faits à la main (handicrafts)
Bescheinigung für bestimmte handgearbeitete Waren (handicrafts)
Certificato relativo a taluni prodotti fatti a mano (handicrafts)
Certificaat betreffende bepaalde met handenarbeid verkregen produkten (handicrafts)

N° ....
No ....
N° ....
Nr. ....
N. ....
Nr. ....

El Gobierno del Uruguay
The Government of Uruguay
Le governement de l'Uruguay
Die Regierung Uruguay
Il governo dell' Uruguay
De Regering van Uruguay

Ministerio de Industria y Comercio
Ministry of Trade and Industry
Ministère de l'Industrie et du Commerce
Ministerium für Industrie und Handel
Ministero dell' Industria e del Commercio
Ministerie van Industrie en Handel

Direccion General de Comercio Exterior

certifica que el envio descrito a continuacion contiene exclusivamente
certifies that the consignment described below includes only
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend

productos hechos a mano por la artesania rural
handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,
des produits faits à la main par l'artisanat rural,
in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,
dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,

que los productos son de fabricacon uruguaya
that the products are of uruguayan manufacture
que les produits sont de fabrication uruguayenne
daß diese Waren in Uruguay hergestellt sind
che i prodotti sono di fabbricazione uruguaiana
dat deze produkten van Uruguayaans fabrikaat zijn

y son exportados del Uruguay con destino a los Estados miembros de las Comunidades Europeas.
and exported from Uruguay to the Member States of the European Communities.
et sont exportés de l'Uruguay à destination des Etats membres des Communautés européennes.
und aus Uruguay nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.
e sono esportati dall'Uruguay a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.
en van Uruguay naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.

1. Nombre y direccion del exportador en Uruguay
1. Name and address of exporter in Uruguay
1. Nom et adresse de l'exportateur en Uruguay
1. Name und Anschrift des Ausführers in Uruguay
1. Nome e indirizzio dell'esportatore in Uruguay
1. Naam en adres van de exporteur in Uruguay

2. Nombre y direccion del importador en un Estado miembro de las Comunidades Europeas
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
2. Nom et adresse de l'importateur dans un Etat membre des Communautés européennes
2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat ven de Europese Gemeenschappen

3. Puerto o aeropuerto de embarque
3. Port or airport of despatch
3. Port ou aéroport d'embarquement
3. Verladehafen oder Verladeflughafen
3. Porto a aeroporto d'imbarco
3. Haven of luchthaven van inlading

4. Buque
4 Ship
4. Bateau
4. Schiff
4. Nave
4. Schip

5. Conocimiento de embarque (fecha)
5. Bill of lading (date)
5. Connaissement (date)
5. Konnossement (Datum)
5. Polizza di carico (data)
5. Datum cognossement

6. Puerto o areopuerto de destino
6. Port or airport of destination
6. Port ou aéroport de destination
6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
6. Porto o aeroporto di destinazione
6. Haven of luchthaven van bestemming

7. Estado miembro de destino
7. Member State of destination
7. Etat membre de destination
7. Bestimmungsmitgliedstaat
7. Stato membro destinatario
7. Lid-Staat van bestemming

Lugar y fecha de emision
Place and date of issue
Lieu et date d'émission
Ort und Datum der Ausstellung
Luogo e date di emissione
Plaats en datum van afgifte

Sello del organismo emisor
Seal of issuing body
Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Behörde
Timbro dell'ufficio emittente
Stempel van de met de afgifte belaste instantie

....
(Firma del responsable)

....
(Signature of officer responsable)

....
(Signature du responsable)

....
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

....
(Firma dell'incaricato)

....
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

Direccion General de Comercio Exterior

Descripcion del producto

No de Orden	Paquetes		Numero de la Tarifa Aduanerara Comun	Descripcion de las mercaderias (tarifa aduanera comun)	Descripcion detallada de los productos	Cantidad	Peso en kg
	Marcas y numeros	Cantidad y naturaleza					

Description of products

Serial No	Package		Common Customs Tariff No	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantita	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

Description des produits

Numéro d'rdre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genaue Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

Omschrijving van de produkten

Volgnummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

Begründung

1. Durch Verordnung (EWG) Nr. 2733/72 vom 19. Dezember 1972 [1]) hat der Rat für bestimmte handgearbeitete Waren und für das Jahr 1973 ein zollfreies Gemeinschaftszollkontingent mit einem Höchstbetrag von 5 000 000 Rechnungseinheiten, und zwar bis zu 500 000 Rechnungseinheiten für jede betreffende Tarifnummer oder Tarifstelle des Gemeinsamen Zolltarifs eröffnet und unter den Mitgliedstaaten aufgeteilt.

Die Zulassung zu diesem Gemeinschaftszollkontingent ist jedoch an eine den Zollbehörden der Gemeinschaft vorzulegende Bescheinigung der anerkannten Stellen des Ursprungslandes gebunden, in der beglaubigt wird, daß die betreffenden Waren handgearbeitet sind. Bisher waren Indien, Pakistan, die Philippinen, Thailand, Indonesien, der Iran und Ceylon die einzigen Drittländer, die sich durch die Zollbehörden der Gemeinschaft ein Bescheinigungsmuster anerkennen ließen und folglich von den durch die obenerwähnte Verordnung vorgesehenen Bestimmungen Gebrauch machen können.

2. Auf Grund eines von den uruguayischen Behörden gestellten Antrags wurde am 2. April 1973 zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und diesem Land ein Handelsabkommen unterzeichnet, demzufolge sich die Gemeinschaft bereit erklärt, das betreffende Gemeinschaftskontingent auch auf die in Uruguay handgearbeiteten Waren zu den durch die obenerwähnte Verordnung vorgeschriebenen Bedingungen anzuwenden und in die Liste der begünstigten Waren die unten genannten Waren aufzuführen, die, zollamtlich und wirtschaftlich gesehen, keine großen Schwierigkeiten bereiten können:

[1]) Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. L 291 vom 28. Dezember 1972, S. 85

Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung
ex 61.01	Oberkleidung für Männer und Knaben: – Ponchos aus Wolle
61.02	Oberkleidung für Frauen, Mädchen und Kleinkinder: ex B. andere: – Umhänge, Röcke, Zuschnitte für Röcke, aus Wolle
62.01	Decken: B. andere: ex II. aus anderen Spinnstoffen: – aus Wolle
62.02	Bettwäsche, Tischwäsche, Wäsche zur Körperpflege und andere Haushaltswäsche; Vorhänge, Gardinen und andere Gegenstände zur Innenausstattung: ex B. andere: – Übergardinen aus Wolle
ex 65.05	Hüte und andere Kopfbedeckungen (einschließlich Haarnetze), gewirkt oder aus Stücken (ausgenommen Streifen) von Geweben, Gewirken, Spitzen, Filz oder anderen Spinnstoffwaren hergestellt, ausgestattet oder nicht ausgestattet.

Da die Ratifizierung durch das Parlament in Uruguay zwingend vorgeschrieben ist, wird dieses Abkommen vermutlich erst am 1. Januar 1974 in Kraft treten können. Die Mission Uruguays in Brüssel hat jedoch darum ersucht, daß für ihr Land die Bestimmungen der obenerwähnten Verordnung auf die handgearbeiteten Waren, die es nach der Gemeinschaft ausführt, schon ab 1. Juli 1973 Anwendung finden. Dies ist der Gegenstand dieses Verordnungsvorschlags.